



Instruction Manual
Quiet Flow® Submersible Utility Pumps

Pump Models AQ800, AQ1200

Manual de instrucciones
Bombas sumergibles de uso general Quiet Flow®

Modelos de bomba AQ800, AQ1200

Manuel d'instructions
Pompes utilitaires submersibles Quiet Flow®

Modèles de pompe AQ800, AQ1200



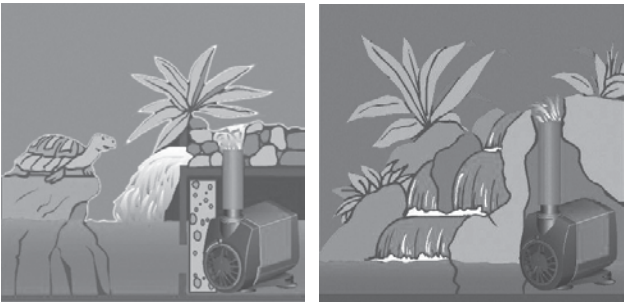
Made for:

Aqueon

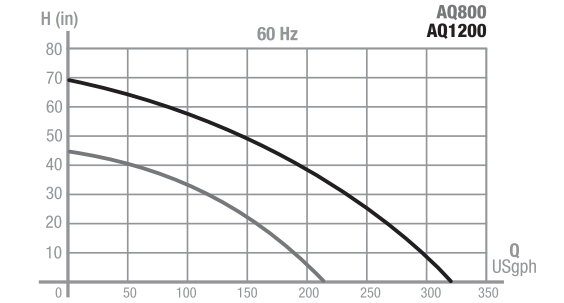
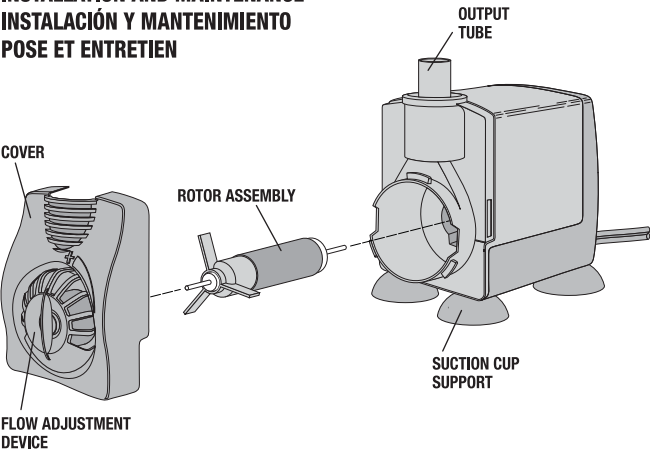
A product of Central Aquatics (Division of Central Garden & Pet Company)
Franklin, WI 53132 888.255.4527 aqueonproducts.com

Aqueon and It's all about the fish are registered trademarks of Central Garden & Pet Company
©2011 Central Garden & Pet Company

APPLICATIONS
 APLICACIONES
 UTILISATIONS



INSTALLATION AND MAINTENANCE
 INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
 POSE ET ENTRETIEN



MODEL	Hz	V	W	Q max	Q min	H Max
AQ800	60	120	10	80 gph 303 l/h	211 gph 798 l/h	45" 1,14m
AQ1200	60	120	21	106 gph 401 l/h	317 gph 1200 l/h	69" 1,45m

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

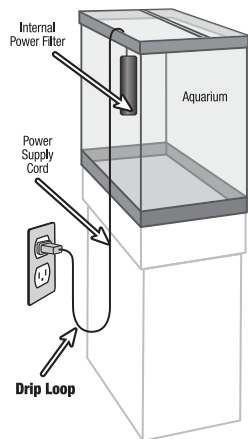
WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

2. **DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt to repair yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
- B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on the parts not intended to be wet.
- C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner.

- D. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of the wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. As shown in the figure below, a “drip loop” should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to the receptacle. The “drip loop” is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water travel along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or the receptacles do get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse to the circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for the presence of water in the receptacle.



3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
5. Always unplug an appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank the cord to pull plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
6. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
7. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
8. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
9. Read and observe all the important notices on the appliance.
10. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

ONLY FOR POLARIZED ATTACHMENT PLUG APPLIANCES

11. If this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

12. SAVE THESE INSTRUCTIONS

The Aqueon® Submersible Utility Pump is a submersible pump designed for indoor use. It is suitable for use in fresh or salt water aquarium and terrariums. The pump is not suitable, and as a consequence, is not covered by the manufacturer's guarantee, for uses other than those specified. The pump provides exceptional pumping capacity with the smallest possible size. Submersible Utility Pumps are ideal for use in small enclosed areas. The parallel arrangement of the electrical cord and output permits easy installation in highly restricted areas.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This pump is in conformity with official safety standards EN 60335-2-41

1. **WARNING:** turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.
2. Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.
3. The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire pump unit.
4. The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 95°F.
5. The pump must not be left to run dry.
6. The pump can be immersed up to a maximum depth of 3 feet, as indicated by the international symbol .
7. When the pump is plugged into the mains, make sure that the lowest part of the lead is lower than the socket. This is to prevent accidental spillage of water traveling along the lead and reaching the socket (see DRIP LOOP illustration).
8. **WARNING:** the symbol  indicates that the pump can only be used indoor.
9. We recommend that all electrical aquarium equipment can be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.
10. The pump is not a toy.
11. It must not be used by children or disabled persons without the supervision of an adult.

INSTALLATION: This pump must be installed in at least 1-1/4" of water in order to be certain that the water intake is totally submerged. The output may be connected to both rigid and flexible tubes with inside diameter of 1/2 inch. A suction cup support is provided for a more stable and silent operation.

ADJUSTMENT: The pumps are equipped with a flow-adjusting feature (continuous adjustment) to fit the pump to different applications. To adjust the flow, simply rotate the flow control to the desired position. The control is located at the front of the pump, near the intake.

MAINTENANCE: The motor is designed to ensure that overheating will not occur under any conditions. Because of this, there is no risk of the motor over-heating if the pump is misused or left to run dry, or if the impeller jams. Little maintenance is required; however, occasional cleaning of the impeller assembly will ensure maximum performance. For this proceed as follows:

1. Remove front cover by pulling at the two indentations on the sides.
2. Remove the impeller cover by extending the two side clips.
3. Withdraw impeller assembly, and clean under running water with a brush.
4. Reassemble by proceeding in reverse order.

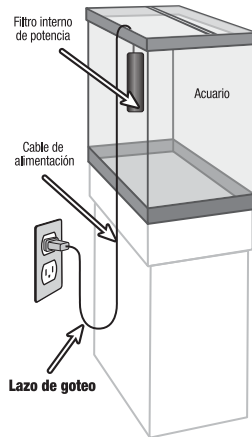
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tomar precauciones básicas de seguridad, entre otras, las siguientes:

1. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2. **PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica se debe tener especial cuidado, ya que se emplea agua en el uso del equipo del acuario. Cuando ocurra alguna de las siguientes situaciones, no intente realizar la reparación usted mismo. Devuelva el artefacto a una instalación autorizada de servicio técnico para el mantenimiento o deseche el artefacto.

- A. Si el artefacto muestra alguna señal de fuga anormal de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación.
 - B. Examine cuidadosamente el artefacto después de la instalación. No debe enchufarlo si hay agua en las piezas que no deberían estar mojadas.
 - C. No haga funcionar ningún artefacto que tenga el cable o el enchufe dañados, esté funcionando de manera defectuosa o si se cayó o dañó de alguna manera.
 - D. Para evitar la posibilidad de que el enchufe del artefacto o el tomacorriente se mojen, coloque el estante y el tanque del acuario a un lado de un tomacorriente montado en la pared, para evitar que el agua caiga sobre el tomacorriente o el enchufe. Como se muestra en la figura a continuación, el usuario debe hacer un “lazo de goteo” en cada cable que conecte un artefacto de acuario a un tomacorriente. El “lazo de goteo” es la parte del cable que se encuentra por debajo del nivel del tomacorriente o del conector, si se utiliza un cable de extensión, para evitar que el agua viaje por el cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o los tomacorrientes se mojan, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible del interruptor automático que suministra energía al artefacto. Luego, desenchufe y examine el tomacorriente para ver si hay agua.
3. Es necesaria la supervisión rigurosa cuando cualquier artefacto es utilizado por niños o cerca de estos.
4. Para evitar lesiones, no toque las piezas movibles o las piezas calientes tales como calefactores, reflectores, bombillas de lámparas, etc.
5. Siempre desenchufe un artefacto del tomacorriente cuando no lo utilice, antes de poner o sacar piezas y antes de limpiarlo. Nunca le dé un tirón al cable para sacar el enchufe del tomacorriente. Sostenga el enchufe y tire de él para desconectar.
6. No utilice un artefacto para otra función que no sea la prevista. El uso de conexiones no recomendadas o vendidas por el fabricante del artefacto podría producir una condición insegura.
7. No instale ni almacene el artefacto a la intemperie ni a temperaturas menores a la de congelamiento.
8. Asegúrese de que el artefacto montado en un tanque esté instalado de manera segura antes de ponerlo en funcionamiento.
9. Lea y cumpla todas las advertencias importantes del artefacto.
10. Si es necesario utilizar un cable de extensión, se debe utilizar un cable con la clasificación adecuada. Un cable con menor clasificación en amperios o vatios que el artefacto, puede sobrecalentarse. Se debe tener precaución en la disposición del cable para evitar tropiezos y tirones.



SOLO PARA ARTEFACTOS CON ENCHUFE CON CONEXIÓN POLARIZADA

11. Si este artefacto tiene un enchufe polarizado (una paleta es más ancha que la otra) como medida de seguridad, este enchufe se ajustará en un tomacorriente polarizado solo en un sentido. Si el enchufe no se ajusta completamente en el tomacorriente, delo vuelta. Si aún no se ajusta, comuníquese con un electricista. Nunca lo use con un cable de extensión, a menos que el enchufe se pueda insertar en su totalidad. No intente anular esta medida de seguridad.
12. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

La bomba sumergible de uso general Aqueon® es una bomba diseñada para uso en interiores. Es adecuada para usarse en acuarios de agua dulce o salada y terrarios. La bomba no es adecuada para usos distintos de los especificados, por lo tanto, estos no los cubre la garantía del fabricante. La bomba proporciona una capacidad de bombeo excepcional con el menor tamaño posible. Las bombas sumergibles de uso general son ideales para uso en áreas pequeñas cerradas. La distribución paralela del cable eléctrico y la salida permiten una fácil instalación en áreas de gran restricción.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La bomba cumple con las normas de seguridad oficiales EN 60335-2-41

1. **ADVERTENCIA:** a pague y desconecte todos los equipos eléctricos en el acuario antes de realizar tareas de mantenimiento.
2. Verifique siempre que el voltaje indicado en la etiqueta de la bomba corresponda a la alimentación eléctrica principal.
3. El cable de alimentación no se debe reparar ni reemplazar. Si está dañado, reemplace toda la unidad de bomba.
4. La bomba se puede usar en agua dulce o de mar con una temperatura máxima de fluidos de 35 °C (95 °F).
5. No se debe dejar que la bomba funcione en seco.
6. La bomba se puede sumergir hasta una profundidad máxima de 1 metro (3 pies), según lo indica el símbolo internacional
7. Cuando la bomba esté conectada a la red eléctrica, asegúrese de que la parte más baja del conductor esté más abajo que el enchufe. Esto es para evitar el derrame accidental de agua por el conductor y que esta tenga contacto con el enchufe (consulte la ilustración LAZO DE GOTE0).
8. **ADVERTENCIA:** el símbolo indica que la bomba solo se puede usar en interiores.
9. Recomendamos que todo el equipo eléctrico del acuario se conecte a un interruptor automático conectado a tierra con un fusible de 30 mA.
10. La bomba no es un juguete.
11. No la deben usar niños o personas discapacitadas sin la supervisión de un adulto.

INSTALACIÓN: Esta bomba se debe instalar en al menos 3,2 cm (1-1/4 pulgada) de agua, para asegurarse de que la entrada de agua esté totalmente sumergida. La salida se debe conectar a las tuberías rígidas y flexibles con diámetro interno de 1/2 pulgada. Se proporciona un soporte de ventosa para un funcionamiento más estable y silencioso.

AJUSTE: Las bombas están equipadas con una característica de ajuste de flujo (ajuste continuo) para adaptar la bomba a diferentes aplicaciones. Para ajustar el flujo, simplemente gire el control de flujo a la posición que desee. El control se ubica en la parte delantera de la bomba, cerca de la entrada.

MANTENIMIENTO: El motor está diseñado para garantizar que no haya sobrecalentamiento bajo ninguna circunstancia. Por esto, no hay riesgo de que el motor se sobrecaliente si la bomba se usa de forma incorrecta, si se deja funcionando en seco o si el impulsor se atasca. Se requiere poco mantenimiento; sin embargo, la limpieza ocasional del conjunto del impulsor garantizará un rendimiento máximo. Para esto, proceda de la siguiente manera:

1. Tire de las dos ranuras de los costados para retirar la cubierta delantera.
2. Extienda los dos sujetadores laterales para retirar la cubierta el impulsor.
3. Retire el conjunto del impulsor y límpielo bajo agua corriente con un cepillo.
4. Vuelva a ensamblar y siga los pasos en orden inverso.

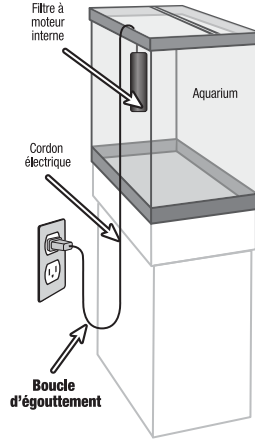
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Pour protéger contre les blessures, respecter les consignes de sécurité de base, notamment ce qui suit :

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

2. **DANGER** – Pour écarter les risques de décharge électrique, faire preuve de précautions particulières en raison de la présence d'eau dans l'aquarium. Dans chacune des situations ci-dessous, ne pas tenter de réparer soi-même ; renvoyer l'appareil à un centre de réparation agréé ou le mettre au rebut.

- Si l'appareil présente des signes de fuites d'eau anormales, le débrancher immédiatement de la source d'alimentation.
- Examiner l'appareil avec soin après son installation. Ne pas le brancher s'il y a de l'eau sur des pièces non destinées à être mouillées.
- Ne pas utiliser un appareil s'il a un cordon ou une fiche endommagés, s'il fonctionne mal, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une quelconque façon.
- Pour écarter le risque de mouiller la fiche de l'appareil ou la prise de courant, placer le socle et la cuve de l'aquarium sur le côté par rapport à la prise murale, afin d'éviter que l'eau ne goutte sur la prise ou la fiche. Prévoir une « boucle d'égouttement », illustrée ci-dessous, sur chaque cordon qui raccorde un appareil de l'aquarium à la prise de courant. La « boucle d'égouttement » est la portion de cordon en dessous du niveau de la prise, ou du connecteur si un cordon de rallonge est utilisé, pour empêcher l'eau de s'écouler le long du cordon et de venir au contact de la prise. Si la fiche ou la prise sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Couper l'électricité au niveau du disjoncteur qui alimente l'appareil. Débrancher ensuite le cordon et voir s'il y a de l'eau dans la prise de courant.



- Une supervision étroite est nécessaire lors de l'utilisation de tout appareil électrique par des enfants ou à leur proximité.
- Pour éviter les blessures, ne pas toucher de pièces en mouvement ni de pièces chaudes telles que radiateurs, réflecteurs, ampoules, etc.
- Toujours débrancher un appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de poser ou d'enlever des pièces et avant de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon pour sortir la fiche de la prise. Saisir la fiche et tirer pour débrancher.
- Ne pas utiliser un appareil à d'autres fins que celles prévues. L'emploi d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut produire une situation dangereuse.
- Ne pas installer ni entreposer l'appareil dans un endroit exposé aux intempéries ou à des températures inférieures au gel.
- S'assurer qu'un appareil monté sur un aquarium est solidement installé avant de le mettre en marche.
- Lire et respecter toutes les consignes importantes figurant sur l'appareil.
- Si un cordon de rallonge est nécessaire, utiliser un cordon de capacité suffisante. Un cordon prévu pour des intensités (A) ou des puissances (W) inférieures à celles de l'appareil peut surchauffer. Veiller à disposer le cordon de manière à éviter tout risque de trébuchement ou d'arrachement.

APPAREILS À FICHE POLARISÉE SEULEMENT

- Si cet appareil comporte une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre) par mesure de sécurité, cette fiche ne peut être branchée dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise, retourner la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contacter un électricien qualifié. Ne jamais utiliser avec un cordon de rallonge si la fiche ne s'enfonce par complètement. Ne pas tenter de contourner ce dispositif de sécurité.

12. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

La pompe utilitaire submersible Aqueon® est conçue pour être utilisée à l'intérieur. Elle convient à une utilisation dans des terrariums et aquariums d'eau fraîche ou salée. La pompe n'est pas adaptée, et par conséquent non couverte par la garantie du fabricant, à des emplois autres que ceux indiqués. La pompe offre une capacité de pompage exceptionnelle pour un encombrement minimal. Les pompes utilitaires submersibles conviennent parfaitement aux petits espaces fermés. La disposition en parallèles du cordon électrique et du refoulement facilite la pose dans des espaces très restreints.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Cette pompe est conforme aux normes officielles de sécurité EN 60335-2-41

- AVERTISSEMENT** : éteindre et débrancher tout le matériel électrique placé dans l'aquarium avant toute opération d'entretien.
- Toujours contrôler la tension sur l'étiquette de la pompe pour vérifier qu'elle correspond à la tension du secteur.
- Ne pas réparer ni changer le cordon électrique. S'il est endommagé, changer toute la pompe.
- La pompe peut s'utiliser dans de l'eau fraîche ou de l'eau de mer d'une température maximale de 35 °C (95 °F).
- Ne pas laisser la pompe fonctionner à sec.
- La pompe peut être immergée jusqu'à une profondeur de 1 mètre, comme indiqué par le symbole international
- Lorsque la pompe est branchée sur le courant secteur, la partie la plus basse du cordon électrique doit être plus basse que la prise de courant. Cela empêche les déversements d'eau accidentels de s'écouler le long du cordon et d'atteindre la prise (voir l'illustration BOUCLE D'ÉGOUTTEMENT).
- AVERTISSEMENT** : le symbole indique que la pompe peut seulement être utilisée à l'intérieur.
- Il est conseillé de brancher tout le matériel électrique de l'aquarium sur un circuit électrique à disjoncteur de 30 mA raccordé à la terre.
- Cette pompe n'est pas un jouet.
- Elle ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes handicapées sans la surveillance d'un adulte.

POSE : Cette pompe doit être posée dans au moins 32 mm d'eau pour assurer que la prise d'eau est totalement immergée. Le refoulement peut être raccordé à un tube rigide ou flexible à diamètre intérieur de 1/2 pouce. Un support à ventouses est fourni pour assurer un fonctionnement plus stable et silencieux.

RÉGLAGE : Les pompes sont équipées d'un dispositif de réglage du débit (en continu) pour adapter la pompe aux différents emplois possibles. Pour régler le débit, il suffit de tourner la commande de débit jusqu'à la position souhaitée. Cette commande est placée sur l'avant de la pompe, près de la prise d'aspiration.

ENTRETIEN : Le moteur est conçu pour empêcher toute surchauffe, quelles que soient les conditions d'utilisation. Par conséquent, il n'y a aucun risque que le moteur surchauffe en cas d'emploi abusif ou d'utilisation à sec de la pompe ou de blocage du rotor. La pompe ne nécessite que peu d'entretien ; toutefois, un nettoyage occasionnel du rotor permet d'assurer des performances optimales. Procéder comme suit :

- Détacher le capot avant par les deux renforcements sur les côtés.
- Écarter les deux attaches latérales pour déposer le capot du rotor.
- Extraire le rotor et le nettoyer à la brosse sous l'eau du robinet.
- Remonter dans l'ordre inverse.

12 MONTH LIMITED WARRANTY

WHAT THE WARRANTY COVERS:

Central Aquatics (Company) warrants this Aqueon product (see Exclusions below) to the original purchaser against defective material and workmanship that occurs during normal in-home use for 12 months from date of purchase. Company will, at Company's option, either repair or replace same without charge (but no cash refunds will be made). This warranty is limited to replacement or repair of product only and does not cover loss of aquarium life, personal injury, property loss, or damage arising from the use of the product. You must retain original proof of purchase to validate this warranty.

EXCLUSIONS:

1. Damage resulting from accident, misuse, abuse, lack of reasonable care, subjecting the product to any but the specified electrical service, other than the normal and ordinary use of the product, subjecting the product to abnormal working conditions or any other failure not resulting from defects in materials or workmanship.
2. Damage resulting from modification, tampering with or attempted repair by anyone other than the Company.
3. Transfer of product to someone other than the original consumer or purchaser.

GARANTÍA LIMITADA DE 12 MESES

COBERTURA DE LA GARANTÍA:

Central Aquatics (la "Empresa") garantiza al comprador original que este producto Aqueon (consulte las Exclusiones más adelante), no presentará defectos de material ni de fabricación durante el uso doméstico normal por 12 meses desde la fecha de compra. La Empresa, según su criterio, reparará o reemplazará dicho producto sin cargo (pero no se harán reembolsos en efectivo). Esta garantía se limita sólo al reemplazo o la reparación del producto y no cubre la pérdida de la vida de especies que habiten en el acuario, lesiones personales, pérdida de propiedad o daños que surjan del uso del producto. Debe conservar el comprobante de compra original para validar esta garantía.

EXCLUSIONES:

1. Daños a consecuencia de accidentes, uso indebido, abuso o falta de cuidado razonable; someter el producto a cualquier otro servicio eléctrico salvo el especificado; cualquier uso distinto del uso normal y común del producto; someter el producto a condiciones de trabajo anormal; o cualquier otra falla que no sea consecuencia de defectos de material ni fabricación.
2. Daños a consecuencia de la modificación, alteración o intento de reparación por parte de cualquier persona que no sea de la Empresa.
3. Transferencia de producto a cualquier persona que no sea el consumidor o comprador original.

GARANTIE LIMITÉE 12 MOIS

CE QUE COUVRE LA GARANTIE :

Central Aquatics (la Société) garantit ce produit Aqueon (voir les Exclusions ci-dessous) à l'acheteur d'origine contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre se produisant lors de l'utilisation normale à domicile pendant une durée de 12 mois à compter de la date d'achat. La Société s'engage, au choix de la Société, soit à réparer soit à remplacer le produit sans frais (mais sans remboursement en espèces). Cette garantie se limite uniquement au remplacement ou à la réparation du produit et ne couvre pas les pertes de vie dans l'aquarium, les blessures corporelles, les pertes matérielles ni les dommages résultant de l'utilisation du produit. L'original du justificatif d'achat doit être conservé pour valider cette garantie.

EXCLUSIONS :

1. Dommages résultant d'accidents, d'emplois détournés ou abusifs, de défaut d'entretien raisonnable, de raccordement du produit à une alimentation électrique autre que celle spécifiée, d'une utilisation du produit autre que normale et ordinaire, de conditions de marche anormales du produit ou de toute autre défaillance ne résultant pas de défauts de matériaux ou de main-d'œuvre.
2. Dommages résultant de modifications, altérations ou tentatives de réparation par quiconque ne représentant pas la Société.
3. Transfert du produit à quelqu'un d'autre que l'acheteur consommateur d'origine.

WHAT YOU MUST DO TO ENFORCE WARRANTY:

Contact the Company by telephone: **888-255-4527**

Or contact the Company by writing:

Central Aquatics, 5401 West Oakwood Park Drive, Franklin, WI 53132
Attn.: Warranty

You must pay any postage, shipping charges, insurance costs and other expenses to return the product along with the original cash register receipt to Central Aquatics. However, if the necessary repairs are covered by the warranty, Company will pay the return shipping charges to any destination within the United States or Canada.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES AND EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES: THE COMPANY DISCLAIMS LIABILITY FOR INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, WITH RESPECT TO THIS PRODUCT. THIS WRITING CONSTITUTES THE ENTIRE AGREEMENT OF THE PARTIES WITH RESPECT TO THE SUBJECT MATTER HEREOF; NO WAIVER OR AMENDMENT SHALL BE VALID UNLESS IN WRITING SIGNED BY THE COMPANY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

LO QUE DEBE HACER PARA APLICAR LA GARANTÍA:

Comuníquese con la Empresa por teléfono: **888-255-4527**

O comuníquese con la Empresa por escrito:

Central Aquatics, 5401 West Oakwood Park Drive, Franklin, WI 53132
Attn.: Garantía

Debe pagar el franqueo, los cargos de envío, los costos de seguro y otros gastos para devolver el producto junto con el recibo de la caja registradora a Central Aquatics. Sin embargo, si la garantía cubre las reparaciones necesarias, la Empresa pagará los cargos de envío de devolución a cualquier destino en Estados Unidos o Canadá.

LIMITACIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y EXCLUSIÓN DE CIERTOS DAÑOS: LA EMPRESA NO ASUME LA RESPONSABILIDAD DE DAÑOS INCIDENTALES Y EMERGENTES POR INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, LO QUE INCLUYE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, RESPECTO DEL PRODUCTO. ESTE DOCUMENTO CONSTITUYE TODO EL ACUERDO ENTRE LAS PARTES RESPECTO DEL CONTENIDO DEL PRESENTE; NINGUNA RENUNCIA O MODIFICACIÓN SERÁ VÁLIDA, A MENOS QUE ESTÉ ESCRITO Y FIRMADO POR LA EMPRESA.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños emergentes, de modo que la limitación o exclusión anterior puede que no se aplique en su caso.

CE QU'IL FAUT FAIRE POUR RECOURIR À LA GARANTIE :

Communiquer avec la Société par téléphone : **888-255-4527**

Ou communiquer avec la Société par écrit :

Central Aquatics, 5401 West Oakwood Park Drive, Franklin, WI 53132
Attn. : Warranty

Vous devez payer tous les frais d'affranchissement, d'expédition, d'assurance et autres pour renvoyer le produit à Central Aquatics, accompagné de l'original du reçu de caisse. Toutefois, si les réparations nécessaires sont couvertes par la garantie, la Société paiera les frais de renvoi vers toute destination aux États-Unis ou au Canada.

LIMITES DE GARANTIES IMPLICITES ET EXCLUSION DE CERTAINS DOMMAGES : LA SOCIÉTÉ DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉCUTIFS RÉSULTANT DE LA VIOLATION D'UNE QUELCONQUE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, CONCERNANT CE PRODUIT. CE DOCUMENT CONSTITUE L'INTÉGRALITÉ DE L'ACCORD ENTRE LES PARTIES CONCERNANT L'OBJET EN QUESTION; AUCUNE DÉROGATION NI MODIFICATION N'EST VALABLE SAUF PAR ÉCRIT ET SIGNÉE PAR LA SOCIÉTÉ.

Certains états ou provinces n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs, il est possible que les limites ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas.